

Athör tueŋ ci Paulo gät Timothii Wët nhom

Timothii ë ye riënythii ci gam pan yen Turkia ëmën, wun ë raan Gïrik ku man ke ye nyan Itharel. Ee ye cath kek Paulo ku kony ë piööc. Athör kënë ci Paulo gät Timothii ë jam wël kadiäk.

Athör aci jæk yöök piööc lueth tënë akut koc ci gam, ci liääp nhom kek piööc koc Itharel ku koc cie koc Itharel. Piööc kënë aye lueel lön käk pinynhom aa rec. Ku alëu raan bï kuɔny yök ë njiny käj ci moony ë rot, ku luɔi ye ke müith kôk theek ku ciï thiëk. Ku dët ye kek rou tö athöör yic aya, ee piööc määc akut koc ci gam ku duör Nhialic kek të bï bány koc ci gam ku jol aa koc ke kuɔny aa rëér thïn. Ku kë ye kek diäk, Paulo ë Timothii wëet athör cök ciëen të bï yen ya alony Jethu Krïtho thïn, ku jol a luɔi muk ke löj akuut juëc koc ci gam.

Käk tö thïn
Muõth tueŋ 1:1-2

Piööc rin akut koc ci gam ku koc mac ke 1:3-3:16

Piööc tënë Timothii rin luɔide 4:1-6:21

¹ Ee yen Paulo atuny ë Jethu Krïtho ci Nhialic yen yo luɔk, ku Jethu Krïtho yen njäthda lëk ba ya atuuc.

² Ee yen tuc athöör manh cüt manhdië ayic ci wët Nhialic gam cöl Timothii. Bï Nhialic Wäda ku Jethu Krïtho Bányda yin a ɳuäään ku yik yi dhëej ku döör.

Paulo aci Timothii lëk bïyenhom tiit piööc ë lueth

3 Wääär cieth yen ya la Mathedonia, yin aca yöök ku ba rëer Epethuth, rin ba koc koc piööc ë lueth yöök ku bïk cii la tueŋ ke piööc wël lueth.

4 Lëk ke bïk kõöc anyikööl yekë ke lueel akölaköl. Ku jol aa rin juëc wärkendit koc, ee rin ye koc rëer ke teer röt ë path, acin kë yekë juak käk cï Nhialic guuir yiic. Rin wët Nhialic aye njic té cï raan gam.

5 Wët lëk yi ë rin nhiér bën ke njic puöñ path, ku gam ë yic.

6 Koc kõk aa cï kenhüüm wel roor ku yekë jam wël cïn kë kony koc thiin.

7 Awickë ku bïk koc piööc lööŋ Nhialic, ku keek acie wëlken yekë lueel ë deet yiic, wël yekë ke lueel ke cï kepuøth tøaŋ.

8 Anjicku yen lön puøth löŋ té njic ye muk nhom apath.

9 Anjicku aya, lön löŋ acie looi rin koc path. Aye bëei bei rin koc rec. Ku aa koc löŋ dhöл yic, ku koc cï wët Nhialic dhöл yic. Ku koc kärec looi, ku koc cie Nhialic ye röök ku cïk thek. Ku rin koc ë koc ke dhiëth ke nök. Ku rin koc koc nök.

10 Ku tënë koc la gup akor ku koc kõk ke lööm röör kõk cüt ke. Ku koc koc yaac, ku alueth, ku koc ë lueth lueel cök aa lön kuëen ke, ku jol a kériëec ëbën cii thääny kek yith ye piööc.

11 Ku piööc puøth kënë athöŋ kek Wët Puøth Yam path apei bë tënë Nhialic la döc, ku ë yen aci thön ya ba piööc.

Dhéëŋ Bëny tënë Paulo

12 Jethu Kritho Bänyda aba leec rin cï yen ya yiëk riel. Ku njööth yapuöu ku looi ya ba luɔide looi.

13 Cök alən cï yen ke kuöc aa jam wätheer rin Jethu, ku ca koc col agum. Ku ya käk kök looi, ke yen aci Nhialic nyuöth lier piände, rin yen aci luui ke cïn kën ë njeç. Ku yen a ya këc wët Nhialic gam.

14 Ku Bänyda acä yiëk dhëëjden dït apei kek nhiër, ku gam käk tö ë tök kek Jethu Kritho.

15 Wët yic yen lëu ba lueel, ku alëu bï gam akïn, Jethu Kritho aci bën pinynhom ku bï koc kärec looi bën luöök. Ku yen, ee yen raan wat koc rec nhüüm.

16 Ku Nhialic alir puösu tënë ya, ku ë rin ë wët kënë yen aci Jethu Kritho ya nyuöth lier piände dït apei, rin bï ya yen ye ke raan kärec looi apeidit nyuöth thin. Ku bï ya thöñ koc bï wëtde gam aköldä ku yökkë pîr akölriëec ëbën.

17 Tënë Nhialic Madhäl Bëny mëc akölriëec cie tüj, Nhialic tök ye theek ku lec akölriëec ëbën. Yenakan.

Paulo aci Timothii yöök ku bï yepuöu dæet

18 Timothii, wëndië, yin aba thön kënë ku bï wël cï lueel riënkü theer röt tieej, rin na buöth keyiic ke yin abi lujodu njeç looi,

19 të muk yin gamdu apath ke njeç puöñ path. Koc kök aa këc wël cï thön ke muk nhüüm ku aaci gamden rac.

20 Kam ë kockä aa yi Yëminaith ku jøl aa Alekdhändër, koc kek ca thön jøjrac ku bï ke piööc bik Nhialic cii ben dhöł.

2

Të bï koc aa röök thïn

¹ Tueŋ, yin ayöök bæk aa röök ku yakë Nhialic thiëec. Ku yakë röök rin koc kök ku leckë rin raan ebën,

² cimën bänyŋaknhüim, ku koc kök tö riel kecin. Ku buk pür ke yo döör ke cïn akëek kam koc. Ku yeku kac tök kek Nhialic ku cïnku gup acuəl.

³ Kënë ë këpath ku ë Nhialic cəl amit puöu,

⁴ yen wïc raan ebën bï poth kërac yic ku bïk wët yic njic.

⁵ Nhialic ë tök ku jøl aa raan töŋ döör koc ke Nhialic, Jethu Krïtho,

⁶ yen cï rot gam bï nök bï koc ebën waarr, ku wët kënë aci nyuəath aköl cï lœc.

⁷ Ku rin ë wët kënë yen aci ya kuany, ke ya atuuc ku ya raan piööc tënë koc cie koc Itharel, ku ba gam ë yic luëel. Yen aci lueth luel, ee yic yen alueel.

⁸ Yen awïc röör wuööt thok ebën, ku bïk kecin taar nhial ke röök tënë Nhialic, ke cïn riääk ë puöu, ku agöth.

⁹ Yen awïc diäär bïk aa cien alëth path. Ku cïkkë kenhiüim ye nai dhöл tuut kek koc. Ku cik ye cien miläŋ töc ku alëth ku guët kök ye yœc wëeu juëc apei.

¹⁰ Ku keek aa dhil röt cəl adhëŋ käpuəth yekë ke looi, kæk ye diäär cï gam looi bïk Nhialic aa door.

¹¹ Tik adhil piöc lier guöp ku ye wët cï lëk ye gam.

¹² Tik acä ye puölk u bï ya piööc tëdë ke la riel tënë röör, aadhil rëér ke lir gup.

¹³ Rin Adam yen ë kœŋ cak, ku jøl Eba bœn cak.

¹⁴ Ee cie Adam yen cï wëŋ nyin ë ye tik yen éc wet nyin, ku cïi lœŋ Nhialic thek.

15 Ku diääär aabii kony ku luäk keek dhiënh miith yiic, tē le kek tueñ keye koc cī gam, ku nhiér kepuöth, ku yekë koc ë luui käpath dhël athëëk.

3

Bëny akut koc cī gam

1 Ku wët yic cïn yic lueth akïn, na le raan wïc ye ku bï ya bëny koc cī gam, ke luï path nhiaar.

2 Bëny adhil a raan cïn kërëec ye looi. Yeen adhil la tieñ tök, cī gam puöu ëbën. Ku alir guöp ku cïi käj ye bâth ku athek yeguöp. Ku ë koc bën tënë ye ñiec lor. Ku alëu ku bï koc piëjöc.

3 Yeen acie raan ë wiëet ë määu, tëdë keye raan ë tøñ. Adhil a raan ñic cieñ ke koc. Ku acie raan nhaar wëëu apei.

4 Adhil paande ñiec mac apath bï miëthke col athek ye, ku yekë wëtde piñ.

5 Na kuc raan paande mac, ke lëu këdë ku bï koc cī Nhialic gam ñiec aa guiir?

6 Yen adhil a raan cī nhom bak ë gam yic rin ku bï cïi nhiam bï luöök wei aya cïmën jõjrac.

7 Ku yeen adhil a raan ye koc këc gam ñiec jam riënke, rin bï cïi wäi wïn jõjrac bï guöp yär.

Koc koc kony luïi käk Nhialic

8 Koc koc kony luïi käk Nhialic aa dhil aa koc path thek cïn kë yekë moony. Keek aacie koc dek möu apei, tëdë keye koc kok wëëu.

9 Keek aa dhil gam cī nyuöth ke muk kepuöth, ku mukkë puöñ yer.

10 Keek aa dhil them tueñ, ku na cïk ñiec luui, ka jol puööl bïk koc aa kony luïi.

11 Diääärken aya aa dhil gup la athëëk ku cïk ë luum koc tör gup, keek aa dhil aa koc lir gup, ku aacie koc ye ruëëny kériëec ëbën yic.

12 Raan koc kony luoi käk Nhialic adhil la tiñ töj cï gam puöü ëbën, ku adhil miëthke ku paande njec mac apath.

13 Koc kek koc kony luoi, ku aa luoiden njec looi, aaye theek, ku aleükë bïk aa jam koc nhüüm ke cïn riäöc guöp. Ku piürkë gamden yic tënë Jethu Kritho.

Këril nyuøoth

14 Cimën gët yen athör kënë tënë we, aya njööth wek aba la tiñ.

15 Ku na le kë göü ya, ke athör kënë abi we col anjic të lëu bï wek käk akut cï gam aa luøoi thïn, ku yen akut koc cï gam ë Nhialic pïr, yen ë mën yen yic kuony.

16 Acïn raan lëu bï kë cï nyuøoth, këdan thekku ë yic, jai.

Yeen acï nyuøoth ke ye raan.

Acï Wëi Nhialic nyuøoth lön ee yen raan la cök.

Ku acï atuuc nhial tiñ,

ku lëk wuööt ëbën.

Ku koc pinynhom aacï bëñ la gam tënë yeen,
ku acï yäth nhial pan Nhialic.

4

Koc piööc aa wëëy

1 Aye Wëi Nhialic lueel ë gei lön koc kök aabï gamden cïi ben aa theek akoldä. Keek aabï käk bï jakrec ke aa wëëy nyïn aa gam, ku buøthkë piööc jakrec yic.

² Piööc cüt ë kënë aye thiäi piny koc aa lueth koc wëj, koc cïn kë njic piäthken.

³ Koc cüt käkkä, aa koc yöök ka awuöc ku bï raan thiëek, ku ciem müith kök yekë tak ka rec. Ku yen Nhialic aci müithkä cak ku bï koc cï gam njic yic keek aa cam të cï kek kan röök.

⁴ Kuat këriëec èbën cï Nhialic cak apath, acïn kë lëu bï koc kuec, ku yen këriëec èbën aye cam ku röök koc bï Nhialic leec,

⁵ rin wët Nhialic ku röök ë miëth col apath.

Aluan Jethu Kritho

⁶ Të piööc yin wëlka tënë miëthakua, ke yin abi ya raan luoi path ë Jethu Kritho cï njic muk ë dhöl gam yith ku piööc path ca buoøth yic.

⁷ Ku mœec rot wei anyikööl cie yith ë Nhialic, anyikööl cïn wëtden yic cïi path bï ke aa lëk koc. Lui apei ba rot piööc ba pür cüt të wic Nhialic ye thün.

⁸ Luoi ye raan looi ë guöp muk bï riel apath, ku luoi ye yin rot piööc ba pür cüt të wic Nhialic ye thün anjuëen apei, rin ala kë ye njöøth thün pïir emen yic, ku pür pan Nhialic akoldä.

⁹ Ku yic yen lëu ba lueel bï gam akin.

¹⁰ Yok aabi buöc ku luuiku apei, rin yok aa njöøth Nhialic pür, yen raan èbën kony, ku tuen aa koc cï wëtde gam.

¹¹ Yakë koc yöök ku piööckë ke ë käkkä.

¹² Duökkë koc col aaye we dhöl gup rin koor wek. Ku luïkë röt bï koc cï gam röt aa thöñ we ë jamduñ yic, ku piërdun ku nhiërdun ku gamdun ku lön cïn wek gup ajuëec.

¹³ Agut të bï yen bëñ, yakë wël cï gët athör Nhialic yic kuëñ koc. Ku yakë koc lëk ku piööckë ke.

14 Duk yïpuõu wel wei kë cï yiëk yï yic ë rot, këwääär ca yök dhël cï Nhialic lëk koc ë riënku wääär tëëu kocdit akut, koc cï gam kecin yïnhom.

15 Tääu yïpuõu piny apath ba käk Nhialic ñiec looi, ku bï raan ëbën luɔidu tñj té le yen tueñ thïn.

16 Tiñ piérdu cök ku käk ye piëjöc apath. Deet wëtdü yic apath, rin na loi këya ka bï yï luök ku koc wëlku piñ aya.

5

Käk loi tënë koc cï gam

1 Duõkkë raandit ye kuõc jääm, yakë jääm dhël athëek cïmën wuurdun. Yakë riënythii ñiec jääm apath cïmën miëthakun,

2 ku yakë diäärdit jääm kecít märkun, ku diäärkor kecít nyiërakun ke we cïn puõth akuëeth.

3 Thëkkë lëér cïn nhïim koc ke kony.

4 Ku na la lëér müth, tëdë ke ye müth miëthke, ke keek aa dhilkë kañ nyuõoth lõn cï kek gam ë dhöl muk kek koc manyden thok thïn. Ku këya aabï koc ke dhiëth ke, wärken dït ku märken dït riõp rin wääär muk kek ke. Ku kënë yen ë Nhialic cõl amit puõu.

5 Lëér rëér ë rot ke cïn raan muk ye ayic ë Nhialic ñjöõth, ku ye röök wëér ku aköl, ke ye Nhialic thiëec ku bï ye kony.

6 Ku lëér ye yiëk yepuõu miët puõu ë rot, acít raan cï thou cök alõn ñuöt piiñ yen.

7 Lëkkë kockun cï gam ë wëlkä aya, rin ku bï ciën raan gäk ke.

8 Ku na le raan cïi koc ruääi kek ye muk, nadë ke ye manyde thok, ka cï kuec ë gam, ku raan cïn gam anjuëen tënë ye.

9 Acin lér met akut lëer yic tē kēc ruɔnke thiärdätem waan thok. Ku ë ye tiŋ path tēnë muɔnyde.

10 Ku aye ɳic rin wët käpuɔth ye looi, cimën lən ɳic yen müth muk, ku ë koc gaoŋ apath, ku ë koc ci Nhialic gam luɔi käpath, ku ye koc la kë jör ke kony, ku ye cool luɔi kuat kériëc übën path.

11 Duɔkkë lëer kor ye mat akut lëer yiic, rin na lek röör tak, ka cəl röt athiak, ku cik kepuɔth ben yiék wët Raan ci ləc ku dəc.

12 Ku këya, ka cä awuɔc looi ë rin ci kek athön wääär bïk aa looi thoŋ kōu.

13 Keek aya aabi piöc rëer piiny ë path ku yekë bëei kuany yiic, ku dët rac aya, keek aabi aa koc alop jøt ku yekë luup wël ci path.

14 Ke yeen aya tak lən puɔth yen bi lëer kor aa thiaak, ku bïk la müth, ku mackë bääiken apath, rin bi raan aterdha dhël ci yök bi ke aa jääm wël rec kegup.

15 Lëer kök emën aaci jai wët Jethu ku keek aaci jøŋrac buɔth cök.

16 Ku na le tiŋ ci gam tɔ lëer manyden thok, ka dhilke muk apath, ku ci ke pél akut koc ci gam bi ya yen muk ke, rin bi akut koc ci gam yenhom yiék muɔjök lëer cín nhüim koc muk ke.

17 Bäny luɔi akut koc ci gam looi apath aaye theek ku riɔp ke, rin ye kek koc ë luui apei, koc kek koc lëk wët Nhialic ku yekë koc piɔj.

18 Aye athör theer wël Nhialic lueel, “Duk muɔr der thok tē luui yin ye bi rap këom.” Ku këya, “Raan ë luɔi adhil yiék ariɔpde.”*

* **5:18** L.rou 25:4; Mt 10:10; Lk 10:7 (aliu ciɛŋ Jiëeŋ yic)

19 Duökkë wët goony raandit ye gam të cï yen koc karou ku diäk kek goony yen.

20 Të le yen koc cï kérac looi ka dhil nyieeny koc nhüüm, rin ku bï koc kök këcít ë kënë cïi ben looi.

21 Wek ayöök Nhialic nhom, ku Jethu Kritho ku jäl atuuc cï Nhialic lõc, thekkë wëlkä ke we cïi koc ye tek yiic bï la raan dët yakë njuään kuat kë luɔikë yic.

22 Duökkë ye looc yen lön kueny wek raan bï Nhialic luööi. Duökkë röt mat luoi käræc yiic, rëerke ke we lip gup.

23 Duökkë pii ye dek kepëc, yakë muön thinnyøt dek, ku bï we kony bï thiöör we cïi ye lac piääär yiic.

24 Käræc ye koc kök looi aa la gei koc nyin, ku aake wat nhüüm ë luk yic, ku koc kök aaye käracken cïk thiaan jäl njic ciëen.

25 Ku ë dhöl tööj kënë, käpuoth ye raan looi aa cie muœony, ku käpuoth kök cï thiaan aabï njic aköldä.

6

1 Aloony ëbën aa dhil luui apëi, ku yekë bányken theek apëi, rin bï ciën raan kuc jam rin Nhialic, ku jäl aa piööc ye yok koc piööc.

2 Aloony koc cï gam acïk lëu ku bïk kocken cï ke loony dhöl gup, rin keek aa wämäthakën. Kë lëukë bïk looi ë lön bïk luɔiden aa looi apath, rin koc la kë yekë yok luoi yic, aa koc cï gam nhiarkë ke. Aa kek kæk lëukë bïk ke piööc tënë koc, ku yakë ke dëet puøth bïk ke theek.

Piööc ë yic ku piööc ë lueth

3 Raan piööc wët dët cie kën ë Nhialic ku acii thöj kek wël Bänyda Jethu Kritho ku jol aa piööcda rin Nhialic,

4 ke yeen anëk nhiam wei ku acin kë njic. Yeen ala kë wic cie thök yepuösu bï rot aa teer ku goth ke koc wël cie yith, ku kënë ë tieel bëei ku këek koc, ku lëet koc röt, ku bïi diu rac kam koc,

5 ku koc cïn nhüim aa röt cool ë teer ku acin yiny tö ke ke. Ayekë tak lon yath ë dhël koc col ajak.

6 Ee käya, yanh la cök ë raan col ajak apei, të ci yen käk tö ke ye gam piände ebën.

7 Rin yook acin kë cuk bëei pinyhom, ku ka cïn dët lëuku buk nyaai thïn.

8 Na lok kë camku ku kë ceñku ka cïn dët yïkku yopuöth.

9 Koc ye wic bïk jak, aaye piäthken thel kärec yiic, ku keek aa wëi käk kuckë ku kärec ye piäthken nhiaar, käk ke thel riäak yic ku rec ke.

10 Rin ku bï raan jieek nhiaar, ee koc mieet kuat käkjuëc rec yiic. Koc kök aacii kepuöth yiëk jieek apei agut bïk nhüim määr ë gam, ku keek aacii käkjuëc njöen ë nyin bëei kepuöth.

Timothi acii nyuöth luöide

11 Ku yïn raan Nhialic mëec rot weiluöi kärec yiic, ku ye dhöl la cök yen muk cök. Ku ye luui käk Nhialic ke yi njöth Jethu ku ye koc nhiaar, ku ye gum, ku ye raan njic cien ke koc.

12 Thär kë yeku gam apath, ku muk pür akölriëec yen ë coel Nhialic yi apath aya, kewäär ca gam ba lueel thuojdu koc juëc nhüim.

¹³ Nhialic nhom, yen w i k k ri  c  b  n, ku Jethu Kr itho, yen c i ye lueel gai w  r Pilato nhom, y in aya y  k,

¹⁴ muk lõöñkä nhüüm apath ke cïn kë wääc yet aköl bï Bänyda Jethu Krïtho bëñ bëñ.

¹⁵ Lən bï yen bən bën abï rot looi aköl cï Nhialic tak yen raan cï dɔɔc, ku yen Bënyŋaknhom yetök, yen Bënyŋaknhom tɔ̄ tuen bënyŋaknhüim, ku ye Bëny bëny.

¹⁶ Ee yeen yetök yen acie thou, ku yen aciëŋ ruel yic, ruel cïn raan rot thiäk ye. Acin raan cïi ye kaŋ tij, ku acin raan lëu ku bï ye tij. Yen aaye theek, ku ala rieldit tet akölriëec èbën. Yenakan.

17 Yöök koc cí jak kák piür pinyñhom bik cüñnhiam, ku cik njäthden téeu kák cie yith yiic címëñjíeëk, ku ye Nhialic yen njöthkë, Nhialic cí yo yiék kériëc ébën ë biökruaalde ku buk puöth miët.

18 Yöök ke bïk käpath aa looi, bïk aa abiökrueel, ku dhilkë kækken aa röm kek kœc kök.

19 Kéya, keek abi jiæk la cök tőöu ë riënken pan Nhialic. Ku ë yen abi ya këril düüt bï ke cök piny aköldä. Ku yen abi kek piür la cök yök.

²⁰ Yin Timothi muk kë cï kuëi yï apath. Mæec rot wei ë jam rac cïi thiäák ke Nhialic yic, ku ater cïn yic kë kuany ye koc kök yïin jööny ë lueth ku luelkë ke ñiëec ë kän.

21 Rin aye kœk kœk lueel lœn nyic kek käy, ku ë tœenœ, keek aci mœr wei dhöл gam yic.

Dhëëŋ Nhialic abï rëér ke we ëbën.

Lëk yam

New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka, Southwestern)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55